

<b>D</b>	<b>Originalbetriebsanleitung</b>	<b>Rührwerk</b>
<b>GB</b>	Translation of the original instructions	Mixer unit
<b>F</b>	Traduction du mode d'emploi d'origine	Malaxeur
<b>I</b>	Traduzione del Manuale d'Uso originale	Agitatore
<b>E</b>	Traducción del manual original	Agitador
<b>NL</b>	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Roerwerk
<b>DK</b>	Oversættelse af den originale brugsanvisning	Røremaskine
<b>CZ</b>	Překlad originálního návodu k provozu	Míchadlo
<b>SK</b>	Překlad originálneho návodu na prevádzku	Miešadlo
<b>GR</b>	Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης	Αναδευτήρας
<b>H</b>	Az eredeti használati utasítás fordítása	Keverő
<b>SLO</b>	Prevod originalnih navodil za uporabo	Mešalnik
<b>HR</b>	Prijevod originalnog naputka za uporabu.	Mješalica
<b>BG</b>	Превод на оригиналната инструкция	Бъркачка
<b>RO</b>	Traducerea modului original de utilizare	Agitator
<b>TR</b>	Orijinal Talimatların Çevirisi	Karıştırıcı
<b>PL</b>	Tłumaczeniem instrukcji oryginalnej	Mieszadło



## GRW 1400

#58046



## DEUTSCH

ENGLISH

FRANÇAIS

ITALIANO

ESPAÑOL

NEDERLANDS

DANSK

ČESKY

SLOVENSKY

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

MAGYAR

SLOVENIJA

HRVATSKI

БЪЛГАРСКИ

ROMÂNIA

TÜRKÇE

POLSZCZYŃNA

## **Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.**

Please read the instructions carefully before starting the machine.

Veuillez lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'elettrodomestico.

Por favor, lea este manual de instrucciones detalladamente antes de la puesta en funcionamiento.

Graag instructies zorgvuldig doorlezen vóórdat u de machine in gebruik neemt.

Læs denne brugsanvisning omhyggeligt før ibrugtagning.

Před spuštěním stroje si pečlivě pročtěte návod k používání.

Pred prvým použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.

Διαβάστε με προσοχή το εγχειρίδιο οδηγιών λειτουργίας, προτού θέσετε το μηχάνημα σε λειτουργία.

Kérjük alaposan olvassa el a tájékoztatót mielőtt a gépet használja.

Pred uvedbo v pogon prosim natančno preberite priložena navodila za uporabo.

Prije puštanja u rad pažljivo pročitajte naputak za upotrebu.

Преди пускане на уреда в действие моля прочетете внимателно инструкцията за използване.

Va rugăm să citiți cu atenție modul de utilizare înainte de punerea în funcțiune.

İşletme almadan önce kullanma kılavuzunu dikkatlice okuyun.

Przed przystąpieniem do uruchomienia prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją obsługi.



**INBETRIEBNAHME** | STARTING-UP THE MACHINE | MISE EN SERVICE | MESSA IN FUNZIONE | PUESTA EN MARCHA | INBEDRIJFSTELLING | IBRUGTAGNING | UVEDENÍ DO PROVOZU | UVEDENIE DO PREVÁDZKY | ΠΡΩΤΗ ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ | ÜZEMBE HELYEZÉS | UVEDBA V POGON | PUŠTANJE U RAD | ПУСКАНЕ В ДЕЙСТВИЕ | PUNERA ÎN FUNCȚIUNE | İŞLETİME ALMA | URUCHOMIENIE \_\_\_\_\_ **2**

<b>Deutsch</b>	<b>TECHNISCHE DATEN   BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG   SICHERHEITSHINWEISE   WARTUNG</b> _____	<b>6</b>
<b>English</b>	TECHNICAL DATA   SPECIFIED CONDITIONS OF USE   SAFETY INSTRUCTIONS   MAINTENANCE _____	<b>10</b>
<b>Français</b>	CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES   UTILISATION CONFORME À LA DESTINATION   CONSIGNES DE SÉCURITÉ   ENTRETIEN _____	<b>13</b>
<b>Italiano</b>	DATI TECNICI   USO IN CONFORMITÀ ALLA DESTINAZIONE   ISTRUZIONI DI SICUREZZA   MANUTENZIONE _____	<b>17</b>
<b>Español</b>	DATOS TÉCNICOS   USO PREVISTO   INDICACIONES DE SEGURIDAD   MANTENIMIENTO _____	<b>20</b>
<b>Nederlands</b>	TECHNISCHE GEGEVENS   VOORGESCHREVEN GEBRUIK VAN HET SYSTEEM   VEILIGHEIDSADVIEZEN   ONDERHOUD   _____	<b>23</b>
<b>Dansk</b>	TEKNISKE DATA   ANVENDELSE EFTER HENSIGTEN   SIKKERHEDSBEMÆRKNINGER   VEDLIGEHOLDELSE _____	<b>26</b>
<b>Cesky</b>	TECHNICKÉ ÚDAJE   POUŽITÍ V SOULADU S URČENÍM   BEZPEČNOSTNÍ POKYNY   ÚDRŽBA _____	<b>29</b>
<b>Slovensky</b>	TECHNICKÉ ÚDAJE   POUŽITIE PODĽA PREDPISOV   BEZPEČNOTNÉ POKYNY   ÚDRŽBA _____	<b>32</b>
<b>Ελληνικά</b>	ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ   ΑΡΜΟΖΟΥΣΑ ΧΡΗΣΗ   ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ   ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ _____	<b>35</b>
<b>Magyar</b>	MŰSZAKI ADATOK   RENDELTETÉS SZERINTI HASZNÁLAT   BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK   KARBANTARTÁS _____	<b>38</b>
<b>Slovenija</b>	TEHNIČNI PODATKI   UPORABA V SKLADU Z NAMENOM   VARNOSTNI NAPOTKI   VZDRŽEVANJE _____	<b>41</b>
<b>Hrvatski</b>	TEHNIČKI PODACI   NAMJENSKA UPORABA   SIGURNOSNE UPUTE   ODRŽAVANJE   _____	<b>44</b>
<b>Български</b>	ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ   ИЗПОЛЗВАНЕ В СЪОТВЕТСТВИЕ С ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕТО   ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТ _____	<b>47</b>
<b>România</b>	DATE TEHNICE   UTILIZARE CONFORM DESTINAȚIEI   INSTRUCȚIUNI DE SECURITATE   ÎNTREȚINERE _____	<b>51</b>
<b>Türkçe</b>	MŰSZAKI ADATOK   RENDELTETÉS SZERINTI HASZNÁLAT   BIZTONSÁGI TUDNIVALÓI   KARBANTARTÁS _____	<b>54</b>
<b>Polszczyzna</b>	TEHNIČNI PODATKI   UPORABA V SKLADU Z NAMENOM   VARNOSTNI NAPOTKI   VZDRŽEVANJE _____	<b>57</b>

**Original EG-Konformitätserklärung** | Translation of the EC-Declaration of Conformity | Traduction de la déclaration de conformité CE | Traduzione della dichiarazione di conformità CE | Declaración CE de conformidad - original | Vertaling van de EG-Conformiteitsverklaring | Origina –EF-Overensstemmelseserklæring | Překlad prohlášení o shodě EU | Peklad vyhlásenie o zhode EÚ | Αυθεντική δήλωση πιστότητας ΕΚ | Fordítása azonosossági nyilatkozat EU | Prevod izjava o ustreznosti EU | Prevedenje u Izjava o skladnosti EU | Превод на Декларация за съответствие с ЕС | Traducere a declarație de conformitate UE | AT uygunluk beyanı tercümesi | Tłumaczenie Deklaracji zgodności WE \_\_\_\_\_ **60**



**LIEFERUMFANG** | DELIVERY RANGE | PIÈCES FOURNIES | ACCESSORI IN DOTAZIONE | EQUIPO ESTÁNDAR | LEVERING | LEVERINGSOMFANG | ROZSAH DODÁVKY | ŠTANDARDNÁ VÝBAVA | ΥΛΙΚΑ ΠΑΡΑΔΟΣΗΣ | ALAPKIVITEL | OBSEG DOBAVE | OPSEG ISPORUKE | ОБЕМ НА ДОСТАВКАТА | GAMA DE LIVRARE | TESLIMAT KAPSAMI | ZAKRES DOSTAWY



1



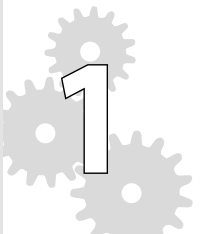
2



4



D	<b>Inbetriebnahme</b>	GR	Πρώτη θέση σε λειτουργία
GB	Starting-up the machine	H	Üzembe helyezés
F	Mise en service	SLO	Uvedba v pogon
I	Messa in funzione	HR	Puštanje u rad
E	Puesta en marcha	BG	Пускане в действие
NL	Inbedrijfstelling	RO	Punerea în funcțiune
DK	Ibrugtagning	TR	İşletime alma
CZ	Uvedení do provozu	PL	Uruchomienie
SK	Uvedenie do prevádzky		



2-3

D	<b>Betrieb</b>	GR	Λειτουργία
GB	Operation	H	Üzemeltetés
F	Fonctionnement	SLO	Delovanje
I	Esercizio	HR	Rad
E	Funcionamiento	BG	Работа
NL	Gebruik	RO	Funcționare
DK	Drift	TR	İşletim
CZ	Provoz	PL	Eksploatacja
SK	Prevádzka		

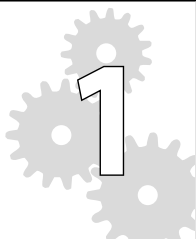


4

D	<b>Reinigung / Wartung</b>	GR	Καθαρισμός / Συντήρηση
GB	Cleaning / Maintenance	H	Tisztítás / Karbantartás
F	Nettoyage / Entretien	SLO	Čiščenje / Vzdrževanje
I	Pulizia / Manutenzione	HR	Čišćenje / Održavanje
E	Limpieza/Mantenimiento	BG	Чистене / Поддръжка
NL	Schoonmaken / Onderhoud	RO	Curățare / Întreținere
DK	Rengøring/vedligeholdelse	TR	Temizlik / bakım
CZ	Čištění / Údržba	PL	Czyszczenie/konserwacja
SK	Čistenie / Údržba		



5

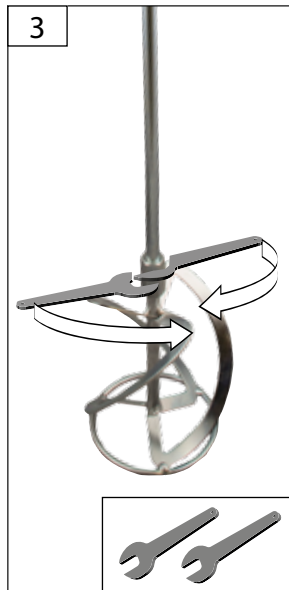
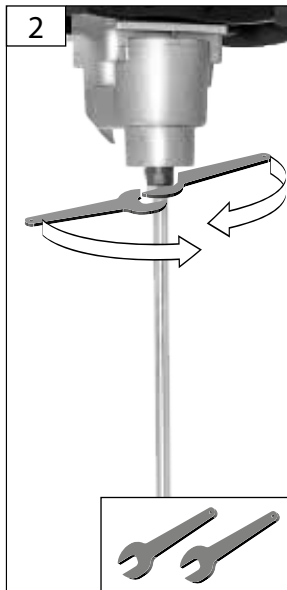
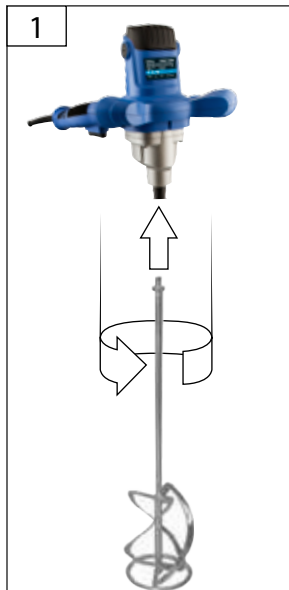
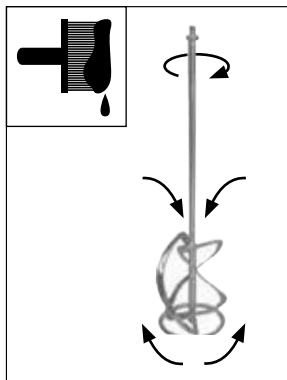
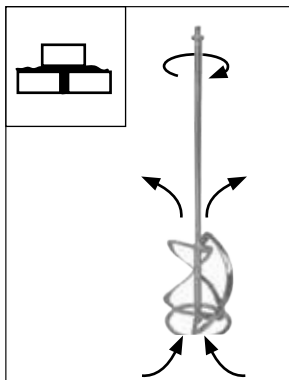


**D Inbetriebnahme**  
**GB Starting-up the machine**  
**F Mise en service**  
**I Messa in funzione**  
**E Puesta en marcha**  
**NL Inbedrijfstelling**  
**DK Ibrugtagning**  
**CZ Uvedení do provozu**  
**SK Uvedenie do prevádzky**

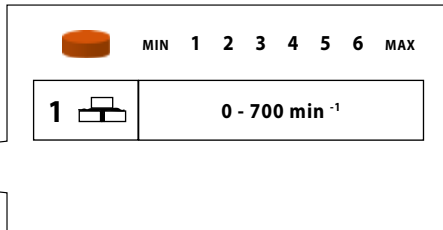
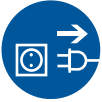
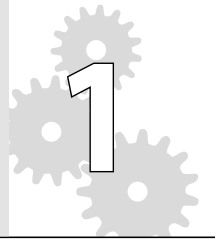
**GR Πρώτη θέση σε λειτουργία**  
**H Üzembe helyezés**  
**SLO Uvedba v pogon**  
**HR Puštanje u rad**  
**BG Пускане в действие**  
**RO Punerea în funcțiune**  
**TR İşletime alma**  
**PL Uruchomienie**



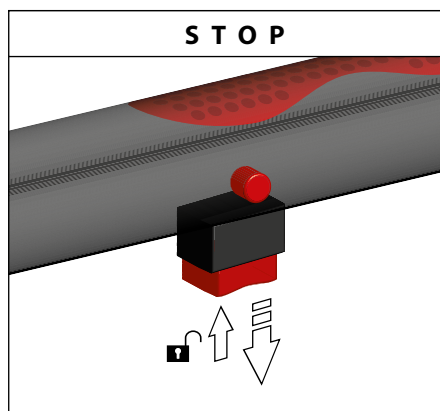
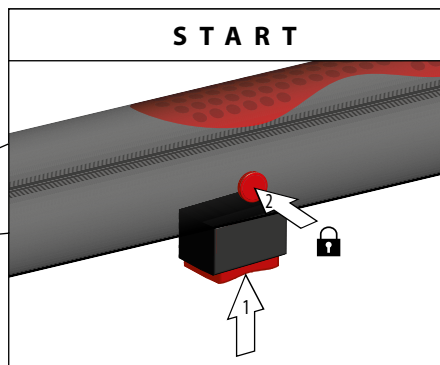
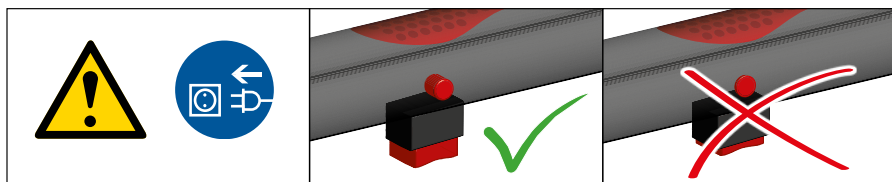
**Optional erhältlich**  
**#58048-02011:**



D	<b>Inbetriebnahme</b>	GR	Πρώτη θέση σε λειτουργία
GB	Starting-up the machine	H	Üzembe helyezés
F	Mise en service	SLO	Uvedba v pogon
I	Messa in funzione	HR	Puštanje u rad
E	Puesta en marcha	BG	Пускане в действие
NL	Inbedrijfstelling	RO	Punerea în funcțiune
DK	Ibrugtagning	TR	İşletime alma
CZ	Uvedení do provozu	PL	Uruchomienie
SK	Uvedenie do prevádzky		

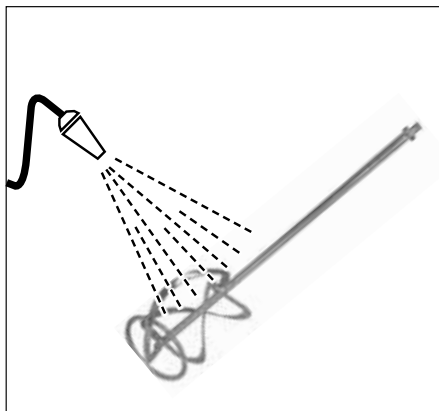
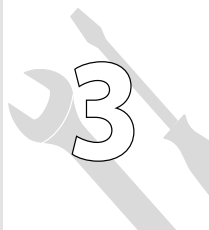


<p>START</p> <p>2</p> <p>STOP</p>	D	<b>Betrieb</b>	GR	Λειτουργία
	GB	Operation	H	Üzemeltetés
	F	Fonctionnement	SLO	Delovanje
	I	Esercizio	HR	Rad
	E	Funcionamiento	BG	Работа
	NL	Gebruik	RO	Funcționare
	DK	Drift	TR	İşletim
	CZ	Provoz	PL	Eksploatacja
	SK	Prevádzka		










D	<b>Reinigung / Wartung</b>	GR	Καθαρισμός / Συντήρηση
GB	Cleaning / Maintenance	H	Tisztítás / Karbantartás
F	Nettoyage / Entretien	SLO	Čiščenje / Vzdrževanje
I	Pulizia / Manutenzione	HR	Čišćenje / Održavanje
E	Limpieza/Mantenimiento	BG	Чистене / Поддръжка
NL	Schoonmaken / Onderhoud	RO	Curățare / Întreținere
DK	Rengøring/vedligeholdelse	TR	Temizlik / bakım
CZ	Čištění / Údržba	PL	Czyszczenie/konserwacja
SK	Čistenie / Údržba		



## Technické údaje

Míchadlo		GRW 1400
Obj. č.		58046
Přípojka		230 V ~ 50 Hz
Max. výkon		1400 W
Počet otáček při běhu naprázdno (1)		0-700 min <sup>-1</sup>
Počet otáček při běhu naprázdno (2)		300-650 min <sup>-1</sup>
Upnutí míchadla		M14
Průměr míchacího nástavce max.		140 mm
Typ ochrany		II
Stupeň ochrany		IP 20
Max. objem míchání		65 l
Hmotnost		4,52 kg
<b>Údaje o hlučnosti</b>		
Hladina akustického výkonu L <sub>WA</sub>		100 db (A)
Změřeno podle EN 60745; Kolísavost K = 3 dB (A)		
Používejte chrániče sluchu!		
<b>Údaje o vibraci</b>		
Celkové hodnoty chvění (Vektorový součet tří směrů) příslušně zjištěno EN 60745		
Naměřená hodnota vibrací a <sub>h,D</sub>		1,695 m/s <sup>2</sup>
Kolísavost K = 1,5 m/s <sup>2</sup>		

**VAROVÁNÍ:** Skutečná hladina vibrací se může v závislosti na typu a způsobu použití lišit od hodnoty uváděné v těchto pokynech.

Hladina vibrací se může použít pro vzájemné porovnání elektrických přístrojů.

Hodí se i pro předběžné posouzení zatížení vibracemi.

Kvůli přesnému odhadu zatížení vibracemi v průběhu určité pracovní doby by se měly zohlednit rovněž časy, ve kterých je přístroj vypnutý nebo sice běží, ale ve skutečnosti není v nasazení. To může značně redukovat objem zatížení vibracemi v průběhu celé pracovní doby.

Stanovte doplňková bezpečnostní opatření pro ochranu obsluhy před účinky vibrací jako například: technická údržba elektrického nářadí a přístrojů, udržování teploty rukou, organizace pracovních procesů.



Čerpadlo použijte teprve po pozorném přečtení a porozumění návodu k obsluze. Seznamte se s ovládacími prvky a správným použitím přístroje. Dodržujte všechny v návodu uvedené bezpečnostní pokyny. Chovejte se zodpovědně vůči třetím osobám.


Obsluha je odpovědná za nehody či nebezpečí vůči třetím osobám.

Na přístroji smí pracovat jen osoby, jež dosáhly 16 let. Výjimku představuje využití mladistvých, pokud se toto děje během profesního vzdělávání za účelem dosažení dovedností pod dohledem školitele

Pokud máte o zapojení a obsluze přístroje pochybnosti, obraťte se na zákaznický servis.

### Použití v souladu s určením

Míchadlo se smí používat výhradně k míchání omítky, malty, lepidla nebo barvy.

 Zařízení se nesmí používat jako vrtačka nebo jako pohon pro další zařízení, např. pro leštění, broušení, ostření, gravírování s příslušnými adaptéry.

Toto zařízení lze používat jen pro uvedený účel. Při nedodržení ustanovení z obecně platných předpisů a ustanovení z tohoto návodu nelze výrobce činit odpovědným za škody.

### Zbytková nebezpečí

I při správném používání a dodržování všech bezpečnostních předpisů mohou stále ještě existovat zbytková rizika.

- Nebezpečí pohmoždění  
Kontaktem s otáčejícím se míchadlem
- Zranění pořezáním  
Sabáním do otáčejícího se míchadla

- Poškození sluchu  
Delší pobyt v bezprostřední blízkosti běžícího přístroje může způsobit poškození sluchu. Používejte chrániče sluchu!
- Poškození zdraví vyplývající z vibrací rukou a paží, pokud se zařízení používá delší dobu, nebo není řádně vedené a vyhodnocené.

I přes dodržování provozního návodu mohou existovat také skrytá zbytková rizika.

### Chování v případě nouze

Zaveďte úrazu odpovídající potřebnou první pomoc a vyzvěte co možná nejrychleji kvalifikovanou lékařskou pomoc.

Chraňte zraněného před dalšími úrazy a uklidněte jej. Kvůli případné nehodě musí být na pracovišti vždy po ruce lékárníčka první pomoci dle DIN 13164. Materiál, který si z lékárníčky vezmete, je třeba ihned doplnit.

Pokud požadujete pomoc, uveďte tyto údaje:

1. Místo nehody
2. Druh nehody
3. Počet zraněných
4. Druh zranění

### Symboly



VAROVÁNÍ/POZOR!



VAROVÁNÍ - Ke snížení rizika zranění si přečtěte provozní návod.



Noste ochranné brýle!  
Používejte chrániče sluchu!



Noste respirátor!



Před prováděním jakýchkoliv prací na přístroji vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky.



Pro směs např. malty, nátěrových tmelů, cement, omítky, vápna, betonu, stěrky atd.



Pro směs např. lepidel, laků, barev atd.



CE symbol



Vadné a ebo likvidované elektrické či elektronické přístroje musí být odevzdaný do příslušných sběrů.



**Výstraha Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce.** Chyby při dodržování níže uvedených pokynů mohou vést k úderu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážným úrazům.  
**Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce uschovejte pro budoucí použití.**

### Bezpečnostní upozornění pro míchádlu



**Provoz je povolen jen s ochranným vypínačem proti chybovému proudu (RCD max. chybový proud 30mA).**

Děti a ostatní osoby i zvířata držte během používání přístroje v bezpečné vzdálenosti.

Noste vhodný pracovní oděv, jako pevnou obuv s protiskluzovou podrážkou, ochranné brýle a ochranu sluchu!

Prach vznikající při práci je často zdraví škodlivý a proto by se neměl vdechovat. Používejte odsávání prachu a navíc noste vhodný respirátor. Usazený prach důkladně odstraňte, např. odsátím.

Nenoste volný oděv nebo šperky, protože by mohly být zachyceny pohybujícími se díly. Nepoužívejte zařízení, když jedete naboso nebo v otevřených sandálech.

Při zablokování použitého nástroje okamžitě prosím vypněte zařízení! Nezapínejte znovu zařízení, dokud je nástroj zablokovaný; mohlo dojít ke zpětnému nárazu s vysokým reakčním momentem. Zjistěte a odstraňte příčinu zablokování použitého nástroje, přitom dbejte na bezpečnostní pokyny.

Možné příčiny mohou být:

- Zkrácení
- Přetížení elektrického nářadí

Nesahejte do běžícího stroje.

Připojovací kabel vždy udržujte mimo okruh působnosti stroje. Kabel vždy vedte dozadu, pryč od stroje!




**Před každým uvedením do provozu zkontrolujte všechny šroubové a zásuvné spoje, a rovněž ochranná zařízení z hlediska pevnosti a správného utažení a lehkosti chodu všech pohyblivých dílů.**

**Přístroj se nesmí používat, pokud je poškozený nebo jsou vadná bezpečnostní zařízení. Opatřené a poškozené díly vyměňte.**

Nepoužívejte zařízení v blízkosti hořlavým kapalin nebo plynů. Při zkratku hrozí nebezpečí požáru a exploze.

## Pracovní instrukce

 **Nesahejte do běžící míchačky (rotující míchadlo).**


Při práci držte zařízení pevně oběma rukama a se vzdáleností od vlastního těla.

Vyhýbejte se potřísnění! Pracujte s nízkými otáčkami, když ponořujete nebo vyndáváte míchačku do / z míchané směsi.

Nástavce pro míchání obsažené v rozsahu dodávky jsou vhodné pro míchané materiály s těžší a tvrdší konzistencí: např. malta, nátěrové tmely, cement, omítka, vápno, beton, stěrka atd.

- Během míchání zvýšte otáčky. Vedte míchačku tak dlouho míchanou směsí, dokud nebude úplně promíchána. Dodržujte pokyny výrobce ke zpracování.
- Nepracujte s nízkými otáčkami v nepřetržitém provozu. To vede k přetížení / přehřátí motoru.

## Údržba

 **Před prováděním jakýchkoliv prací na přístroji vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky.**

opravy a práce, nepopsané v tomto návodu, smí provést jen kvalifikovaný autorizovaný personál.

Používejte jen originální příslušenství a originální náhradní díly.

Udržujte stroj, zejména větrací otvory, vždy v čistém stavu. Těleso stroje nikdy neostříkujte vodou!

Plasty nečistěte rozpouštědlem, hořlavými nebo toxickými kapalinami. K čištění používejte jen vlhký hadřík.

Po každém použití důkladně vyčistěte míchací zařízení.

Pozor! Pokud se poškodí napájecí kabel tohoto přístroje, musí ho výrobce nebo jeho zákaznický servis či podobně kvalifikovaná osoba vyměnit, aby se zabránilo nebezpečí.

Jen pravidelně udržovaný a ošetřovaný přístroj může být uspokojivou pomůckou. Nedostatečná údržba a péče může vést k nepředvídaným nehodám a úrazům.

V případě potřeby najdete seznam náhradních dílů na internetové stránce [www.guede.com](http://www.guede.com).

## Likvidace

Pokyny pro likvidaci vyplývají z piktogramů umístěných na přístroji resp. obalu. Popis jednotlivých významů najdete v kapitole „Označení“.

### Likvidace přepravního obalu

Obal chrání přístroj před poškozením při přepravě. Obalové materiály jsou zvoleny zpravidla podle jejich šetrnosti vůči životnímu prostředí a způsobu likvidace a lze je proto recyklovat.

Vrácení obalu do oběhu materiálu šetří suroviny a snižuje náklady na likvidaci odpadů.

Části obalu (např. fólie, styropor) mohou být nebezpečné pro děti. Existuje riziko udušení!

Části obalu uschovejte mimo dosah dětí a co nejdříve zlikvidujte.

## Servis

Máte technické otázky? Reklamaci? Potřebujete náhradní díly nebo návod k obsluze?

Na naší domovské stránce [www.guede.com](http://www.guede.com) Vám v oddílu Servis pomůžeme rychle a nebyrokraticky. Prosím pomozte nám pomoci Vám. Aby bylo možné

Váš přístroj v případě reklamace identifikovat, potřebujeme sériové číslo, objednávací číslo a rok výroby. Všechny tyto údaje najdete na typovém štítku. Abyste měli tyto údaje vždy po ruce, zapište si je prosím dole.

Sériové číslo:

Objednávací číslo:

Rok výroby:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360






Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail: [support@ts.guede.com](mailto:support@ts.guede.com)

### Důležité informace pro zákazníka

Upozorňujeme, že vrácení během záruční doby nebo i po záruční době je třeba zásadně provést v originálním obalu. Tímto opatřením se účinně zabrání zbytečnému poškození při dopravě a jeho často spornému vyřízení. Přístroj je optimálně chráněn jen v originálním obalu, a tím je zajištěno plynulé zpracování.

## Technické Údaje

Miešadlo		GRW 1400
Obj. č.		58046
Prípojka		230 V ~ 50 Hz
Max. výkon		1400 W
Otáčky naprázdno (1)		0-700 min <sup>-1</sup>
Otáčky naprázdno (2)		300-650 min <sup>-1</sup>
Upnutie miešadla		M14
Priemer miešacieho násadca max.		140 mm
Typ ochrany		II
Stopnja zaščite		IP 20
Max. objem miešania		65 l
Hmotnosť		4,52 kg
<b>Údaje o hlučnosti</b>		
Hladina akustického výkonu L <sub>WA</sub>		100 db (A)
Merané podľa EN 60745; Kolísavosť K = 3 dB (A)		
Používajte ochranu sluchu!		
<b>Údaje o vibrácii</b>		
Celkové hodnoty chvenia (Vektorový súčet troch smerov) príslušne zistené EN 60745		
Nameraná hodnota vibrácií a <sub>h,D</sub>		1,695 m/s <sup>2</sup>
Kolísavosť K = 1,5 m/s <sup>2</sup>		

**POZOR:** Hladina vibrácií sa zmení zodpovedajúc nasadeniu elektrického nástroja a môže v mnohých prípadoch ležať nad hodnotou uvádzanou v týchto pokynoch.

Hladina vibrácií sa môže použiť na vzájomné porovnanie elektrických prístrojov.

Hodí sa aj na predbežné posúdenie kmitavého namáhania.

Kvôli presnému odhadu zaťaženia od vibrácií počas určitej pracovnej doby by sa mali zohľadniť tiež tie časy, v ktorých je prístroj vypnutý alebo síce beží, ale v skutočnosti nie je v nasadení. Toto môže značne redukovať objem zaťaženia od vibrácií v priebehu celej pracovnej doby.

Stanovte dodatočné bezpečnostné opatrenia pre ochranu obsluhy pred účinkami vibrácií, ako napríklad: údržba elektrického náradia a vložených nástrojov, udržiavanie teploty rúk, organizácia pracovných postupov.



Čerpadlo použite až po pozornom prečítaní a porozumení návodu k obsluhu. Oboznámte sa s ovládacími prvkami a správnym použitím prístroja. Dodržujte všetky v návode uvedené bezpečnostné pokyny. Správajte sa zodpovedne voči tretím osobám.

Obsluha je zodpovedná za nehody či nebezpečenstvo voči tretím osobám.

Na prístroji smú pracovať len osoby, ktoré dosiahli 16 rokov. Výnimku predstavuje využitie mladistvých, ak sa tohto deje počas profesijného vzdelávania s cieľom dosiahnutia zručností pod dohľadom školiteľa.

Ak máte o zapojení a obsluhu prístroja pochybnosti, obráťte sa na zákaznícky servis.

### Použitie Podľa Predpisov

Miešadlo sa smie používať výhradne na miešanie omičky, malty, lepidla alebo farby.



Zariadenie sa nesmie používať ako vrtačka alebo ako pohon pre ďalšie zariadenie, napr. na leštenie, brúsenie, ostrenie, gravírovanie s príslušnými adaptérmi.

Tento prístroj sa smie používať len v súlade s uvedenými predpismi. Pri nedodržaní ustanovení zo všeobecne platných predpisov a ustanovení z tohto návodu nie je možné výrobcu považovať zodpovedným za škody.

### Zvyškové nebezpečenstvá

Aj pri správnom používaní a dodržiavaní všetkých bezpečnostných predpisov môžu stále ešte existovať zvyškové riziká.

- Nebezpečenstvo pomliaždenia  
Kontaktom s otáčajúcim sa miešadlom

- Zranenia porezaním  
Siahaním do otáčajúceho sa miešadla
- Poškodenie sluchu  
Dlhší pobyt v bezprostrednej blízkosti bežiaceho prístroja môže spôsobiť poškodenie sluchu.  
Používajte ochranu sluchu!
- Poškodenia zdravia vyplývajúce z vibrácií rúk a paží, ak sa zariadenie používa dlhší čas, alebo nie je riadne vedené a vyhodnoten.

Aj napriek dodržiavaniu prevádzkového návodu môžu existovať aj skryté zvyškové riziká.

## Správanie v prípade núdze

Zaveďte úrazu zodpovedajúcu potrebnú prvú pomoc a vyzvite čo možno najrýchlejšie kvalifikovanú lekársku pomoc. Chráňte zraneného pred ďalšími úrazmi a upokojte ho.

Pre prípadnú nehodu musí byť na pracovisku vždy poruke lekárnička prvej pomoci podľa DIN 13164. Materiál, ktorý si z lekárničky vezmete, je potrebné ihneď doplniť. Ak požadujete pomoc, uveďte tieto údaje:

1. Miesto nehody
2. Druh nehody
3. Počet zranených
4. Druh zranenia

## Symbols



POZOR/POZOR!



POZOR - Na zníženie rizika zranenia si prečítajte prevádzkový návod.



Noste ochranné okuliare!  
Používajte ochranu sluchu!



Noste respirátor!



Pred vykonávaním akýchkoľvek prác na prístroji vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky.



Na miešanie napr. malty, náterových tmelov, cementu, omietky, vápna, betónu, stierky atď.



Na miešanie napr. lepidiel, lakov, farieb atď.



CE symbol



Chybné a/alebo likvidované elektrické či elektronické prístroje musia byť odovzdané do príslušných zberní.



**Pozor Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a inštrukcie.** Chyby pri dodržiavaní nižšie uvedených pokynov môžu viesť k zásahu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo vážnym úrazom.  
**Všetky bezpečnostné pokyny a inštrukcie uschovajte na budúce použitie.**

## Bezpečnostné upozornenia pre miešadlá



**Prevádzka je povolená len s ochranným vypínačom proti chybovému prúdu (RCD max. chybový prúd 30 mA).**

Deti a ostatné osoby aj zvieratá držte počas používania prístroja v bezpečnej vzdialenosti.

Noste vhodný pracovný odev, ako pevnú obuv s protišmykovou podrážkou, ochranné okuliare a ochranu sluchu!

Prach, ktorý vzniká pri práci je často zdraviu škodlivý a nemal by sa dostať do tela. používajte odsávac prachu a noste vhodnú masku proti prachu. Uskladnený prach dôkladne odstrániť, napr. vysať.

Nenoste voľný odev alebo šperky, pretože by mohli byť zachytené pohybujúcimi sa dielmi. Nepoužívajte zariadenie, keď idete naboso alebo v otvorených sandáloch.


Pri zablokovaní použitého nástroja okamžite, prosím, vypnite zariadenie! Nezapínajte znovu zariadenie, kým je nástroj zablokovaný; mohlo dôjsť k spätnému nárazu s vysokým reakčným momentom. Zistite a odstráňte príčinu zablokovania použitého nástroja, pritom dbajte na bezpečnostné pokyny.


Možné príčiny môžu byť::

- Skríženie
- Preťaženie elektrického náradia

Nesiahajte do bežiaceho stroja.


Pripájací kábel vždy udržiujte mimo okruhu pôsobnosti stroja. Kábel vždy vedte dozadu, preč od stroja!

 Pred každým uvedením do prevádzky skontrolujte všetky skrutkové a zásuvné spoje, a tiež ochranné zariadenia z hľadiska pevnosti a správneho utiahnutia a ľahkosti chodu všetkých pohyblivých dielov.

 Prístroj sa nesmie používať, ak je poškodený alebo sú chybné bezpečnostné zariadenia. Opatrené a poškodené diely vymeňte.

Nepoužívajte zariadenie v blízkosti horľavých kvapalín alebo plynov. Pri skrate hrozí nebezpečenstvo požiaru a explózie.

## Pracovné inštrukcie

 **Nesiahajte do bežiacej miešačky (rotujúce miešadlo).**


Pri práci držte zariadenie pevne oboma rukami a s odstupom od vlastného tela.

Vyhýbajte sa postriekaniu! Pracujte s nízkymi otáčkami, keď ponárate alebo vyberáte miešačku do/z miešanej zmesi.

Násadce na miešanie nachádzajúce sa v rozsahu dodávky sú vhodné pre miešané materiály s ťažšou a tvrdšou konzistenciou: napr. malta, náterové tmely, cement, omietka, vápno, betón, stierka atď.

- Počas miešania zvýšte otáčky. Veďte miešačku miešanou zmesou dovtedy, kým nebude úplne premiešaná. Dodržujte pokyny výrobcu na spracovanie.
- Nepracujte s nízkymi otáčkami v nepretržitej prevádzke. To vedie k preťaženiu/prehriatiu motora.

## Údržba

 Pred vykonávaním akýchkoľvek prác na prístroji vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

Opavy a práce, nepopísané v tomto návode, smie vykonať len kvalifikovaný autorizovaný personál. Používať len originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely.

Udržujte stroj, najmä vetracie otvory, vždy v čistom stave. Teleso stroja nikdy neostrekujte vodou!

Plasty nečistite rozpúšťadlom, horľavými alebo toxickými kvapalinami. Na čistenie používajte len vlhkú handričku.

Po každom použití dôkladne vyčistite miešacie zariadenie.

Pozor! Ak sa poškodí napájací kábel tohto prístroja, musí ho výrobca alebo jeho zákaznícky servis či podobne kvalifikovaná osoba vymeniť, aby sa zabránilo nebezpečenstvu.

Len pravidelne udržiavaný a ošetrovaný prístroj môže byť uspokojivou pomôckou. Nedostatočná údržba a starostlivosť môže viesť k nepredvídaným nehodám a úrazom.

V prípade potreby nájdete zoznam náhradných dielov na internetovej stránke [www.guede.com](http://www.guede.com).

## Likvidácia

Pokyny na likvidáciu vyplývajú z piktogramov umiestnených na prístroji, resp. obale. Popis jednotlivých významov nájdete v kapitole „Označenia“.

## Likvidácia prepravného obalu

Obal chráni prístroj pred poškodením pri preprave. Obalové materiály sú zvolené spravidla podľa ich šetrnosti voči životnému prostrediu a spôsobu likvidácie a je možné ich preto recyklovať.

Vrátenie obalu do obehu materiálu šetrí suroviny a znižuje náklady na likvidáciu odpadov.

Časti obalu (napr. fólia, styropor) môžu byť nebezpečné pre deti. Existuje riziko udusení!

Časti obalu uschovajte mimo dosahu detí a čo najrýchlejšie zlikvidujte.

## Servis

Máte technické otázky? Reklamáciu? Potrebujete náhradné diely alebo návod na obsluhu?

Na našej domovskej stránke [www.guede.com](http://www.guede.com) vám v oddiele Servis pomôžeme rýchlo a nebyrokraticky. Pomôžte nám, prosím, aby sme mohli pomôcť vám. Aby bolo možné váš prístroj v prípade reklamácie identifikovať, potrebujeme sériové číslo, objednávacie číslo a rok výroby. Všetky tieto údaje nájdete na typovom štítku. Aby ste mali tieto údaje vždy poruke, zapíšte si ich, prosím, dole.

Sériové číslo:

Objednávacie číslo:

Rok výroby:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-mail: [support@ts.guede.com](mailto:support@ts.guede.com)

## Dôležité informácie pre zákazníka

Upozorňujeme, že vrátenie počas záručnej lehoty alebo i po záručnej lehote je potrebné zásadne vykonať v originálnom obale. Týmto opatrením sa účinne zabráni zbytočnému poškodeniu pri doprave a často spornému vybaveniu. Prístroj je optimálne chránený len v originálnom obale, a tým je zaistené plynulé spracovanie.